

商务英语、翻译综合实训室采购合同

甲方（采购人：） 绍兴文理学院元培学院 签订地点： 绍兴越城

乙方（供应商：） 杭州中语科技有限公司 签订时间： 2021 年 7 月 日

根据《中华人民共和国政府采购法》、《中华人民共和国合同法》及“商务英语、翻译综合实训室”项目（编号：TYJZ2021057）采购文件要求，经公开采购，上列双方就中标物品买卖达成如下协议。

一、中标物品名称、型号、价格（可附清单）

标的物名称	型号、规格	生产厂家	数量	单 价	总 价	备 注
商务英语、翻译综合实训室	详见附件 1 设备清单	详见附件 1 设备清单	1 套	80980 0.00	809800.00	
...						
合计人民币（大写）： <u>捌拾万玖仟捌佰元整</u> ；小写：¥ <u>809800.00</u> 元整。						

二、交货时间、地点

合同签订后 15 个工作日内，由乙方按采购文件要求，将中标物品免费送到甲方指定地点，并由甲方做好签收手续。

三、质量要求

乙方保证提供的中标物品，必须符合招标文件要求，必须符合现行的国家或行业技术规格和质量标准执行，并免费安装调试。安装调试完毕，乙方向甲方提出验收申请，甲方在收到乙方验收申请后的 7 个工作日内组织验收，5 个工作日内提出质量异议，乙方如无法整改至甲方满意，此时视为验收不通过，甲方有权要求退换货。双方对质量存在争议的，应协商解决，协商不成甲方有权单方委托第三方机构检测，乙方对检测结果给予认可。检测结果不存在问题的，甲方应按时付款。存在质量问题的，乙方承担检测费用。

四、履约保证金

本项目合同总金额的 10%，合计人民币 80980.00 元，作为质保金，质保期结束无质量问题后退还质保金，有质量问题延期退还质保金，保证金不计息。付款方式为三年付清，与付款方式对应。

五、付款方式

货到安装调试完毕，使用正常，验收合格后 10 个工作日内付 20%，设备正常运行 12 个月后付 20%，在设备正常运行 24 个月后 10 个工作日内付 50%，在设备正常运行 36 个月后 10 个工作日内付 10%，以上费用均不计息。

六、售后服务

1.乙方对提供的中标物品按厂商的服务承诺整体质保 3 年（其中 LSCAT 笔译模拟

实训系统软件、LSCAT 口译语料库实训平台软件 5 年) 的要求进行售后服务并负责维修。

2.保修期内, 如设备出现故障, 乙方在接到电话后应尽快派维修人员到场, 最长不得超过 2 个工作小时, 24 个工作小时内不能修复的, 则无偿提供备机或备用零件供甲方使用。乙方不履行保修义务的, 甲方有权不退还质保金, 产生的维修费用由乙方承担, 可从质保金中扣除。

3.质保期外, 如设备出现故障, 乙方应在接到甲方电话后的 2 个工作小时内派专业人员到场并提出合适的解决方案, 在征得甲方同意的情况实施维护维修, 如涉及到需要更换零部件的, 零部件的价格按投标承诺价执行, 甲方不再向乙方支付其他费用(如差旅费等)。

4.乙方负责售后服务的人员为: 【凌东明】, 联系方式: 18658105738

七、本合同解除条件

1.乙方提供的物品,如不符合采购文件要求或延迟交货,经催告多次仍未履行,甲方可以无条件终止合同,造成的一切损失由乙方承担。乙方应赔偿甲方合同总价 30%的违约金。

2.乙方不得将中标权转让给其他厂商, 否则追究乙方的违约责任。

3.经双方协商一致。

八、违约责任

1.乙方如未按合同规定时间供货, 每超过一天, 扣合同价 0.1 %的违约金给甲方, 违约金额在合同款中扣除。

2.甲方未按合同规定付款, 每超过一天, 处以合同价 0.1 %的违约金给乙方。

九、解决合同纠纷的方式

本合同未尽事项或履行时发生争议, 双方将本着诚实信用的原则, 协商解决。协商不成的, 由管理部门先予调解, 调解不成可选择。向甲方所在地人民法院起诉。

十、其他约定事项

1.未尽事宜可另行签订补充合同(协议)。

十一、采购文件作为合同的附件。本合同一式柒份, 甲方伍份, 乙方贰份。

(以下无正文, 为签字部分)

甲方	乙方
单位名称 (盖章) 单位地址: 浙江省绍兴市群贤中路 2799 号 法定代表人: 委托代理人: 邮政编码: 312000 电话: 0575-88345808 传真: 0575-88061806 开户银行: 建行绍兴分行营业部 帐号: 33001653535050011217 日期: 2021 年 07 月 日	单位名称 (盖章): 单位地址: 杭州市西湖区五洲国际广 场 2 幢 812 室 法定代表人: 委托代理人: 邮政编码: 310030 电话: 0571-87762520 传真: 0571-87762510 开户银行: 招商银行杭州城西支行 帐号: 571906806810111 日期: 2021 年 07 月 日

附件 1: 设备清单

序号	名称	型号和规格	生产厂家	数量	单位	单 价 (元)	总 价 (元)	备注
1.	商务英语单证实训系统	商务英语单证实训系统 V2.0	厦门亿学软件有限公司	1	套	85000	85000	
2.	商务英语函电实训系统	商务英语函电实训系统 V2.0	厦门亿学软件有限公司	1	套	99800	99800	
3.	计算机辅助翻译教学管理系统 (笔译模拟实训系统-教学管理平台)	LSCAT 笔译模拟实训系统-教学管理平台 V1.0	成都市优译翻译服务有限公司	1	套	78000	78000	
4.	计算机辅助翻译实训管理系统 (笔译模拟实训系统-翻译实训平台)	LSCAT 笔译模拟实训系统-翻译实训平台 V1.0	成都市优译翻译服务有限公司	1	套	78000	78000	
5.	计算机辅助翻译语料库管理系统 (笔译模拟实训系统-语料管理平台)	LSCAT 笔译模拟实训系统-语料管理平台 V1.0	成都市优译翻译服务有限公司	1	套	74000	74000	
6.	计算机辅助翻译教师机管理系统 (笔译模拟实训系统-系统管理平台)	LSCAT 笔译模拟实训系统-系统管理平台 V1.0	成都市优译翻译服务有限公司	1	套	74500	74500	
7.	口译语料库实训平台	LSCAT 口译语料库实训平台 V2.0	北京中译天凯教育咨询有限	1	套	0	0	

			公司					
8.	学生机电脑	启天 M430-N000 Intel i5-10500 3.1G 6C/8GB DDR4 2666 UDIMM/Intel H 系列 主 板 Intel Comet Lake B460/8G DDR4/240G 固 态 硬 盘/集成显卡、声卡、 网卡/硬盘保护/网络 同传/机箱电源/TW 13L 260W 85% QTM/21.5 寸液晶显 示器/键鼠、头戴式立 体声耳麦话筒一体设 备	联想集团	50	台	4900	24500 0	
9.	24 口千兆以 太网交换机	TL-SG1024DT	普联技术有限 公司	2	台	600	1200	
10.	路由器	TL-R479G+	普联技术有限 公司	1	台	660	660	
11.	操作管理主机	启天 M430-N000 Intel i5-10500 3.1G 6C/8GB DDR4 2666 UDIMM/Intel H 系列 主 板 Intel Comet Lake B460/8G DDR4/240G 固 态 硬 盘/1T 硬盘/2G 独立 显卡、、声卡、网卡 /DVD 刻录/硬盘保护 /网络同传/机箱电源 /TW 13L 260W 85% QTM/21.5 寸液晶显 示器 X2/键鼠、头戴式 立体声耳麦话筒一体	联想集团	1	台	6800	6800	

		设备						
12.	多媒体授课音响, 功放, 话筒	功放: XA300, 音响: MG60, 无线话筒: HS8.1C, 鹅颈话筒: DS-301	四川湖山电器股份有限公司	1	套	2200	2200	
13.	静电地板、综合布线等	康运 /600*600*35 (mm) 防静电地板;公牛插座;TP-LINK/超五类网线;正泰/2.5平方电源线	江苏康运机房设备有限公司;普联集团;浙江正泰电器股份有限公司	1	批	32000	32000	
14.	空调	KFR-72LW/E500-A1	海信(山东)空调有限公司	2	台	4820	9640	
15.	环形会议桌以及普通电脑桌(含电脑主机位置)	定制	扬州凯扬办公设备制造有限公司	50	座	380	19000	
16.	钢木学生凳	定制, 尺寸: L360×W260×H420mm	扬州凯扬办公设备制造有限公司	50	个	80	4000	
17.	投标总价:	小写: 809800.00 元, 大写: 捌拾万玖仟捌佰元整						